

# Știința

ORGAN AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

Anul LII Nr. 12 502

Miercuri 3 noiembrie 1982

6 PAGINI - 50 BANI

## DECRET pentru convocarea Marii Adunări Naționale

În temeiul articolului 54 din Constituție,  
Consiliul de Stat al Republicii Socialiste România decretază:  
Articol unic. - Se convoacă Marea Adunare Națională în a șasea sesiune a celei de-a opta legislaturi în ziua de 12 noiembrie 1982, ora 10.

**NICOLAE CEAUȘESCU**  
Președinte  
Republicii Socialiste România

### În spiritul tradiționalelor relații de colaborare româno-elene, ieri a început VIZITA OFICIALĂ DE PRIETENIE A PRIMULUI MINISTRU AL REPUBLICII ELENE, ANDREAS PAPANDREU Inceperea convorbirilor oficiale între președintele Nicolae Ceaușescu și primul ministru Andreas Papandreu

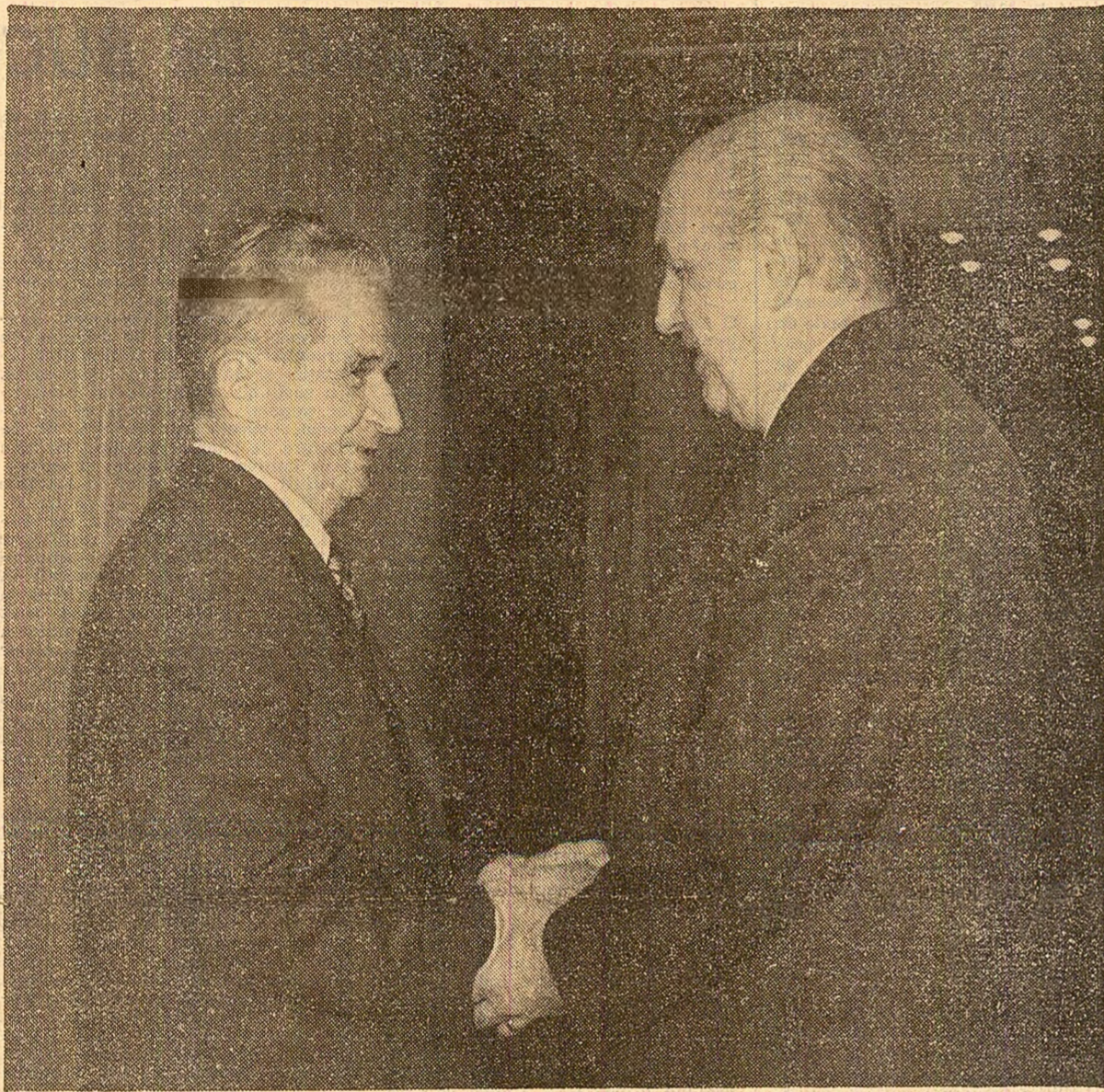
La Palatul Consiliului de Stat au început, marți, 2 noiembrie, convorbirile oficiale între președintele Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, și primul ministru al Republicii Elene, Andreas Papandreu.

La convorbiri participă:  
Din partea română - Constantin Dăscălescu, prim-ministru al guvernului, Ștefan Voitec, vicepreședinte al Consiliului de Stat, Gheorghe Petrescu, viceprim-ministru al guvernului, Ștefan Andrei, ministrul afacerilor externe, Vasile Pungan, ministru secretar de stat, consilier al Președintelui Republicii, Constantin Păuș, consilier al președintelui Republicii, Ion Nicolescu, prim-adjunct al ministrului transporturilor și telecomunicațiilor, Ion Siancu, adjuncț al ministrului comerțului exterior și cooperării economice internaționale, Ion Brad, ambasadorul țării noastre la Atena, Romulus Neagu, director în Ministerul Afacerilor Externe.

Din partea elenă - Iannis Pottakis, ministru supleant al economiei naționale, Dimitris Marudas, ministru adjuncț pentru presă și informații la președinția guvernului, Karolos Papoulias, ministru adjuncț în Ministerul Afacerilor Externe, Costas Aslanis, ministru adjuncț în Ministerul Transporturilor, Michel Cottakis, ambasadorul Greciei la București, Georges Michel Mazarakis, director în Ministerul Afacerilor Externe, Christos Mahairtsas, director general al cabinetului diplomatic al primului ministru, Yannis Papanicolaou, consilier economic al primului ministru, Angela Kokkola, director al cabinetului primului ministru, Elie Clis, consilier la Ambasada Greciei la București.

În timpul convorbirilor s-a subliniat că vizita primului ministru al Republicii Elene este o nouă expresie a bunelor relații dintre țările și popoarele noastre, o ilustrare a dorinței comune de a găsi noi căi și posibilități de dezvoltare, în continuare, pe multiple planuri, a tradiționalelor raporturi româno-elene. A fost exprimată convingerea că vizita se va înscrie, prin rezultatele sale, ca un nou moment însemnat în întărirea prieteniei și colaborării dintre Republica Socialistă România și Republica Elenă, dintre poporul român și poporul elen.

Cu încrederea că înțelegerile la care se va ajunge vor deschide noi perspective relațiilor dintre România și Grecia, președintele Nicolae Ceaușescu și primul ministru Andreas Papandreu au început convorbirile oficiale, care prilejuiesc o analiză cuprinzătoare a stadiului colaborării dintre cele două țări, precum și un larg schimb de păreri în probleme



actuale ale vieții politice internaționale.

În acest cadru, s-au evocat cu satisfacție relațiile tradiționale româno-grecesii, de strînsă prietenie, colaborare și înțelegere, în lupta comună pentru independență și o viață liberă, relații care au cunoscut, în ultimii ani, o evoluție mereu ascen-

dentă și rodnică. Au fost evidențiate, în acest sens, progresele importante înregistrate în cooperarea economică, tehnico-stimulată, precum și în sfera schimburilor comerciale. Totodată, s-a apreciat că rezultatele obținute, ca și potențialul economic în continuă creștere al celor două țări creează premise favorabile pentru o

dezvoltare și mai intensă colaborare româno-elene. A fost afirmată dorința comună de a se pune cât mai bine în valoare posibilitățile existente, în vederea extinderii cooperării și specializării în producție, intensificării și diversificării legăturilor comerciale, echilibrate, la un nivel cât mai înalt, amplificării ra-

porturilor de colaborare pe tărîmul culturii, științei și în alte domenii de activitate.

Președintele Nicolae Ceaușescu și primul ministru Andreas Papandreu au stabilit ca membrii celor două delegații să examineze împreună căile și modalitățile concrete de transpunere în viață a înțelegerilor convenite la nivel înalt privind dezvoltarea mai susținută a colaborării româno-elene.

S-a considerat că promovarea largă a relațiilor româno-elene este în interesul celor două țări și popoare, al progresului și prosperității lor, al cauzei păcii, înțelegerii și colaborării în Balcani, în Europa și în întreaga lume.

Examinîndu-se situația internațională actuală, a fost exprimată îngrijorarea în legătură cu încordarea gravă existentă în lume, ca urmare a acumulării unor probleme complexe nesoluate încă, perpetuării unor stări conflictuale și de război în diferite regiuni ale globului, intensificării cursei înarmărilor, ascuțirii crizei economice mondiale, accentuării decalajelor dintre țările bogate și țările sărace.

Președintele Nicolae Ceaușescu și premierul Andreas Papandreu au reafirmat voința României și Greciei de a acționa în continuare pentru oprirea agravării climatului internațional, pentru reluarea și continuarea politicii de pace, destindere, colaborare și respect al independenței naționale, pentru rezolvarea pe cale pașnică, prin tratative, a diferendelor dintre state.

Schimbul de păreri a scos în evidență importanța pe care cele două țări o acordă încheierii cu succes a reuniunii de la Madrid, astfel încît aceasta să dea un nou impuls traducerii în viață a Actului final, să ducă la convocarea unei conferințe consacrate încrederii și dezarmării în Europa, să asigure continuitatea procesului de edificare a securității și cooperării europene început la Helsinki.

(Continuare în pag. a III-a)

### PENTRU RECOLTE SUPERIOARE ÎN ANUL VIITOR: Arături adînci de toamnă pe toate suprafețele!

Realizarea sarcinilor mari ce revin agriculturii în anul viitor privind creșterea producției de cereale, plante tehnice, legume și alte culturi impune, ca o condiție esențială, executarea arăturilor adînci de toamnă - lucrare de mare însemnătate pentru sporirea randamentului la hectar. La constituirea de lucru de la C.C. al P.C.R. din 20-21 octombrie, secretarul general al partidului, tovarășul Nicolae Ceaușescu, referindu-se la această problemă, a subliniat din nou necesitatea ca în acest an să se execute ogoare de toamnă practic pe întreaga suprafață ce urmează să fie însemnătată în anul viitor, respectîndu-se cu strictețe normele tehnice stabilite și, concomitent, să se efectueze, acolo unde este cazul, lucrările de mare adîncime pentru afînarea profundă a solului.

Din datele furnizate de Ministerul Agriculturii rezultă că, pînă în seara zilei de 1 noiembrie, arăturile de toamnă au fost efectuate pe 42 la sută din suprafețele prevăzute. În județul Ialomița lucrările au fost executate pe 70 la sută din suprafețele planificate. Bacău - 65 la sută, iar în județele Dolj și Suceava - pe cîte 30 la sută. În schimb în alte județe - Constanța, Arad, Călărași, Mureș și Alba - nu au fost arate nici 30 la sută din suprafețele stabilite. Ca atare, în momentul de față mai sînt de arat 2,7 milioane hectare. Această rămînere în urmă nu este deloc întîmplătoare. Vitzele de lucru realizate în ultimele zile sînt mici, cu mult sub posibilități. Ministerul Agriculturii a stabilit ca viteza zilnică la executarea arăturilor să fie de 315.000 hectare. Or, din analiza modului în care s-au desfășurat arăturile de toamnă în ultima perioadă rezultă că în nici una din zilele din intervalul 28 octombrie - 1 noiembrie nu s-a depășit jumătate din viteza de lucru planificată, ritmul mediu zilnic înregistrat în acest interval de timp fiind numai de circa 39 la sută din cel stabilit.

Este o situație care impune din partea organelor și organizațiilor de partid de la sate, consiliilor populare, organelor agricole județene și a conducătorilor unităților agricole luarea de măsuri hotărîte și imediate pentru ca, pretutindeni, ritmul de lucru stabilit la executarea arăturilor să fie realizat și depășit.

Agricultura dispune de un număr suficient de tractoare pentru ca arăturile să se desfășoare în ritm mai intens. Esențial este ca, în aceste zile, cel puțin 60-70 la sută din parcul de tractoare din dotarea stațiilor pentru mecanizarea agriculturii să lucreze la arat, iar minca mecanizatorilor să fie organizată în schimburi, prelungite și în două schimburi, mobilizîndu-se în acest scop toți cooperatorii și alte cadre care știu să conducă tractorul.

Tot atât de important pentru grăbirea arăturilor este ca pretutindeni să se asigure tractoarelor un front larg de lucru în timp. Pentru aceasta este nevoie ca în fiecare unitate agricolă să se acționeze cu toate forțele umane și mecanice în vederea urgentării eliberării terenurilor ocupate cu coceni și alte resturi vegetale. Sub nici un motiv nu mai trebuie să se efectueze arături lășind pe câmp cocenii de pomb sau alte plante neusecuse. Și aceasta din două motive. Primul: cocenii și celelalte resturi vegetale sînt cuprinse în calculul balanței fertilizante. Al doilea: nestrîngerea și netransportarea lor afectează grav calitatea arăturilor și apol a lucrărilor de însemnătat din primăvară.

Acționîndu-se energic și cu toate forțele pentru intensificarea arăturilor, încă de pe acum trebuie asigurate toate condițiile necesare - pregătirea terenurilor și administrarea îngrijimintelor chimice și organice - care să permită ca în primăvară însemnătat să se poată efectua la timp și de bună calitate - cerințe de mare însemnătate pentru obținerea unor recolte superioare celor realizate în acest an.

### Autoturismul „Oltcit” la început de drum

La Craiova, una dintre cele mai moderne uzine constructoare de autoturisme din Europa - noua întreprindere „Oltcit” - și-a făcut debutul productiv.

Relatăm despre acest important eveniment al industriei noastre în pagina a II-a.

### PRAHOVA: A intrat în funcțiune un nou și important obiectiv

Forță nouă - important obiectiv din cadrul investiției de dezvoltare și modernizare a întreprinderii de utilaj petrolier și minier „1 Mai” din Ploiești - a intrat în producție la întreaga capacitate, de 8000 tone piese forjate pe an. Ea dispune de o presă de 6000 tone-forță, 8 cuptoare specializate și de alte utilaje de înaltă tehnicitate, care permit aplicarea celor mai moderne tehnologii și realizarea forjării de piese cu greutatea pînă la 10 tone. O mare parte a utilajelor, complexul echipament de scule și dispozitive, numeroase aparate de măsură și control au fost proiectate și realizate în uzină prin autoturism, realizîndu-se o însemnată economie de valută. De asemenea, hala a fost construită în regie proprie, cheltuielile fiind mai reduse față de cele prevăzute în proiect. (Constantin Căpraru).

### DINEU OFICIAL OFERIT DE PREȘEDINTELE NICOLAE CEAUȘESCU ÎN ONOAREA PRIMULUI MINISTRU ANDREAS PAPANDREU

Președintele Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu, a oferit, marți, la Palatul Consiliului de Stat, un dineu oficial în onoarea primului ministru al Republicii Elene, Andreas Papandreu.

La dineu au participat tovarășii: Constantin Dăscălescu, Gheorghe Oprea, Gheorghe Pană, Dumitru Popescu, Gheorghe Rădulescu, Ilie Verdet, Ștefan Voitec, Ștefan Andrei, Mișu Dobrescu, Petru Enache, Mihai

Gere, Nicolae Giosan, Constantin Olteanu, Ion Ursu, Richard Winter, Gheorghe Petrescu, viceprim-ministru al guvernului, miniștri, conducători de instituții centrale, de organizații de masă și obștești, personalități ale vieții noastre științifice și culturale.

Au luat parte, de asemenea, Iannis Pottakis, Dimitris Marudas, Karolos Papoulias, Costas Aslanis, celelalte persoane oficiale care îl însoțesc pe

premierul elen în vizita sa în țara noastră.

Au fost prezenți ambasadorul României la Atena și ambasadorul Republicii Elene la București.

### Toastul președintelui Nicolae Ceaușescu

Stimate domnule prim-ministru al Greciei,  
Stimați oaspeți și prieteni greci,  
Stimați tovarăși și prieteni,

Aș dori să exprim bucuria mea, a conducerii statului român pentru vizita pe care o faceți în România și să vă adresez, domnule prim-ministru, dumneavoastră și colaboratorilor dumneavoastră, un salut călduros și cele mai bune urări.

Vizita pe care o faceți în România constituie o expresie a bunelor relații tradiționale dintre popoarele române și grece, a dezvoltării continue a colaborării dintre țările noastre. Între România și Grecia există raporturi tradiționale de colaborare, de luptă comună pentru independență, pentru o viață demnă, liberă.

În ultimii ani, relațiile dintre țările noastre au cunoscut o dezvoltare continuă. Cu prilejul vizitei pe care am efectuat-o în luna mai în țara dumneavoastră, am ajuns la multe înțelegeri atît în ce privește dezvoltarea colaborării bilaterale, cît și conlucrarea pe plan internațional. În cursul vizitei pe care dumneavoastră, domnule prim-ministru, o faceți în România dorim să continuăm convorbirile pe care le-am început la Atena, să găsim împreună noi posibilități pentru extinderea colaborării economice, tehnico-științifice, precum și pentru întărirea conlucrării pe plan internațional.

Noi considerăm că atît economia românească, cît și cea grecească dispun de posibilități pentru o conlucrare mult mai largă - pentru cooperare în producție, pentru colaborare tehnico-științifică - și trebuie să acționăm în așa fel încît relațiile noastre economice și în alte domenii să se ridice la un nivel cît mai înalt.

(Continuare în pag. a III-a)

### Toastul primului ministru Andreas Papandreu

Stimate domnule președinte Nicolae Ceaușescu,

Vă rog să primiți marea mea recunoștință pentru poziția dumneavoastră și a guvernului dumneavoastră față de Grecia și față de poporul elen.

Vreau să vă asigur că sentimentele poporului grec față de dumneavoastră, față de poporul român, față de țara dumneavoastră corespund în mod sincer celor nutrite de dumneavoastră față de țara și poporul nostru.

As dori să vă mulțumesc încă o dată pentru marea cinste pe care mi-ați făcut-o, pentru călduroasa dumneavoastră primire și pentru deosebita onoare de a mi se atribui această înaltă distincție. O primesc și vă mulțumesc din partea întregului guvern elen și o consider ca o expresie a prețurii dumneavoastră față de întregul popor grec.

As vrea, de asemenea, să vă transmit salutările călduroase ale președintelui Republicii Elene, domnului Constantin Karamanlis.

Domnule președinte, Relațiile dintre țările noastre se găsesc încă de multă vreme pe calea cea bună. Mă refer la epoca relativ recentă, pentru că, desigur, de-a lungul secolelor, popoarele noastre s-au găsit alături în luptele pentru independență și existență națională. Într-adevăr, putem să salutăm faptul că am creat asemenea relații între țările noastre, între popoarele noastre încît sînt de învidiat și cred, domnule președinte, că procedînd astfel, am adus o contribuție importantă la realizarea unui climat de destindere și pace în Balcani. Trăim într-o perioadă tulbură. Nu ne confruntăm numai cu o criză economică profundă, ne confruntăm din păcate și cu o revenire la climatul războiului rece, care, în acești ani, în contextul înarmărilor nucleare, pune în pericol supraviețuirea cmenirii întregi.

(Continuare în pag. a III-a)

- Președintele Nicolae Ceaușescu s-a întîlnit cu primul ministru Andreas Papandreu
  - Ceremonia decorării primului ministru al Republicii Elene
  - Sosirea în Capitală
- IN PAGINA A III-A



În timpul convorbirilor oficiale



# VIZITA OFICIALĂ DE PRIETENIE A PRIMULUI MINISTRU AL REPUBLICII ELENE, ANDREAS PAPANDREU



Moment de la întâlnirea dintre președintele Nicolae Ceaușescu și primul ministru Andreas Papandreu

## Dineu oficial oferit de președintele Nicolae Ceaușescu

### în onoarea primului ministru Andreas Papandreu

#### Toastul președintelui Nicolae Ceaușescu

(Urmare din pag. 1)

In același timp, tinând seama de situația internațională deosebit de gravă — atât politică, cât și economică — este necesar să întărim colaborarea și concurența noastră pentru a contribui la soluționarea problemelor internaționale, la promovarea politicii de destindere, de colaborare, de pace.

România se pronunță ferm pentru relații internaționale bazate pe principiile depline egalități în drepturi, respectul independenței și suveranității naționale, neamestecul în treburile interne, avantajul reciproc și renunțarea la forță și la amenințarea cu forța în raporturile dintre state.

Considerăm că este necesar să se facă totul pentru soluționarea problemelor litigioase numai și numai prin tratative. Orice de grele și de îndelungate ar fi tratativele, ele sînt incomparabil mai bune — și nu pot decît să ducă la rezultate pozitive, în interesul fiecărui popor, al cauzei destinderii și păcii.

In acest spirit, doresc să exprim dorința și hotărîrea României de a dezvolta larg relațiile de cooperare în Balcani, de a se acționa pentru soluționarea diferitelor probleme și neînțelegeri, pe calea tratativelor, pentru transformarea Balcanilor într-o zonă a colaborării pașnice, fără arme nucleare, fără baze militare străine. În realizarea acestui obiectiv de importanță deosebită pentru popoarele din Balcani considerăm că trebuie să pregătim temeinic o întâlnire la nivel înalt a țărilor balcanice pentru a cădea de acord împreună asupra viitoarelor acțiuni pentru realizarea unei zone fără arme nucleare, a colaborării și prieteniei.

Acordăm, de asemenea, o atenție deosebită problemelor colaborării și securității în Europa. Considerăm că, la reuniunea de la Madrid — care își va începe în curînd lucrările — trebuie să se ajungă la înțelegeri comune cu privire la convocarea unei conferințe de dezarmare și încredere, la continuitatea reuniunilor consacrate securității și colaborării pe continent, la realizarea unei Europe unite, bazată pe respectarea orînduirilor sociale din fiecare țară, pe independența fiecărei națiuni.

Este necesar să facem totul pentru a nu se amplasa noi rachete cu rază medie — sau cu orice rază —, de acțiune în Europa, pentru retragerea și distrugerea celor existente, pentru o Europă fără rachete nucleare, fără arme nucleare.

In general, România consideră că trebuie intensificate eforturile pentru oprirea cursei înarmărilor,

pentru trecerea la dezarmare și, în primul rînd, la dezarmarea nucleară. Să facem totul pentru respectarea dreptului fundamental al oamenilor — dreptul la viață, la existență, la independență, la libertate, la pace!

In același timp, este necesar să se facă totul pentru soluționarea problemelor subdezvoltării, pentru realizarea noii ordini economice internaționale — aceasta constituind o cerință fundamentală a progresului popoarelor, a bunăstării, a păcii și colaborării în întreaga lume.

Nu doresc să mă opresc asupra altor probleme internaționale; sînt foarte multe. Considerăm că toate aceste probleme trebuie soluționate în spiritul înțelegerii, al răspunderii față de viața și de independența popoarelor, față de cauza păcii.

Este necesar să acționăm pentru a întări rolul Organizației Națiunilor Unite, al altor organisme internaționale în soluționarea democratică, în interesul tuturor popoarelor, a problemelor complexe din viața internațională.

Doresc să-mi exprim satisfacția pentru colaborarea bună a reprezentanților României și Greciei, a țărilor noastre, în soluționarea problemelor internaționale. Dealtfel, asupra tuturor acestor probleme importante din viața internațională, țările noastre au o orientare comună, acționază pentru a-și aduce contribuția la soluționarea lor pe calea tratativelor, la afirmarea politicii de pace și de independență națională.

Încă o dată, doresc să exprim convingerea că vizita dumneavoastră, convorbirile și înțelegerile la care vom ajunge vor constitui un factor important și vor marca o etapă nouă în relațiile dintre România și Grecia.

Cu această convingere, doresc să ridic acest pahar și să urez poporului grec succese tot mai mari în dezvoltarea sa economico-socială independentă, bunăstare și fericire!

— Pentru o colaborare tot mai puternică între țările și popoarele noastre;

— În sănătatea dumneavoastră, domnule prim-ministru, a colaboratorilor dumneavoastră;

— Pentru pace și colaborare în Balcani, în Europa, în întreaga lume;

— Doresc să ridic, de asemenea, paharul în sănătatea președintelui Republicii Elene, domnul Karamanlis;

— În sănătatea dumneavoastră, a tuturor! (Aplauze).

#### Toastul primului ministru Andreas Papandreu

(Urmare din pag. 1)

Vreau să spun, de asemenea, domnule președinte, că importanta dumneavoastră contribuție la lupta pentru destindere, pentru pace, pentru reducerea înarmărilor, și în primul rînd a înarmărilor nucleare, lupta dumneavoastră pe toate meridianele lumii pentru o nouă ordine economică, pentru soluționarea problemei exploatații Sudului de către Nord, pentru a se redeschide drumurile unei dezvoltări economice și sociale pentru toate popoarele — această luptă a dumneavoastră v-a consacrat drept una dintre cele mai importante personalități ale epocii noastre. Pentru că, într-adevăr, astăzi, România, care, desi nu este o țară mare ca populație, deține o poziție foarte importantă pe plan internațional.

In ceea ce privește relațiile noastre bilaterale, sintem siguri că dincolo de ceea ce am reușit pînă acum, cu prilejul acestei vizite, al acestor întâlniri, vom obține noi realizări. Vom proceda la extinderea colaborării noastre în domeniile pe care le-ați menționat, și anume cel economic, științific și cultural. Și mă bucur că acest lucru intrunește și aprecierea colaboratorilor mei, ca și a colaboratorilor dumneavoastră. Într-un moment într-adevăr dificil pe plan internațional, această colaborare poate să dea multe rezultate.

Dar aș vrea să mă opresc și eu puțin la o problemă pe care ați abordat-o dumneavoastră — și anume aceea a luptei împotriva noilor arme și, îndeosebi, a rachetelor și a înarmărilor în Europa și în Balcani. Sintem țări mici; țările noastre nu sînt superputeri. Cu toate acestea, în lupta pentru supraviețuirea popoarelor noastre și a umanității, puterea morală a popoarelor noastre, voința lor este poate mai puternică decît toate. S-ar putea să fie mai puternică decît strategia „războiului rece”. Să imbrățișăm mișcarea pentru pace, mișcarea împotriva armelor nucleare. De aceea vreau să primii sincerile mele felicitări pentru progresul pe care deja l-ați realizat în această luptă a dumneavoastră pe plan balcanic. Aș vrea să vă asigur, în această seară, că poporul grec, guvernul Greciei sînt intru totul de acord cu drumul care a fost trasat. Avem în vedere o întâlnire la nivel înalt, bine pregătită, pe plan balcanic, pentru ca să punem capăt astăzi, dar și în viitor, prezenței armelor nucleare în Balcani.

Dacă se ia în considerare că de fapt țările scandinave constituie o zonă fără arme nucleare, dacă reușim ca peninsula Balcanilor să o transformăm din „butoiul cu pușcărie al Europei”, — cum era cîndva, denumită — într-o peninsulă a păcii, vom întări în mod hotărîtor lupta oamenilor de pe întregul pămînt, a tuturor acelor care se ridică împotriva pericolului unei catastrofe nucleare. Vreau să asig-

ur de pe acum poporul român că nu vom permite ca țara noastră să devină obiectul unui atac nuclear, pentru că nu știu ce interese strategice străine cer prezența armelor nucleare în țara noastră. Aș dori ca, înainte de a părăsi această problemă a armelor nucleare, să subliniez că, recent, s-a dezvoltat o teorie deosebit de periculoasă. Este teoria războiului nuclear limitat. Pînă acum știam că războiul nuclear poate fi evitat; se știa că cel care ar provoca primul un atac cu arme nucleare va conduce la un război mondial — adică existența armelor nucleare ar avea un caracter descurajator. Din păcate, cu noua teorie sînt incurajați acei care doresc să creadă că pot să utilizeze armele nucleare fără ca aceasta să ducă la consecințele tragice ale unei catastrofe mondiale.

De aceea, domnule președinte, consider necesar ca toate forțele, toate marile puteri să declare că niciodată nu vor recurge primele la arme nucleare. Dorim — ca și dumneavoastră de altfel — ca negocierile de la Geneva să ducă la rezultate bune. Nu sînt foarte optimist în această privință. Dar, în orice caz, părerea noastră este că nu trebuie să ne complicăm în discuții, dacă am reușit sau nu realizarea unui echilibru nuclear, deoarece ambele superputeri dețin forțe necesare să distrugă de 10 ori, de 11 ori, de 20 de ori întreaga omenire. De asemenea, aș vrea să adaug și altceva: că forțele nucleare pe care le deține numai o singură țară — și anume Anglia — sînt suficiente pentru a face să dispară un întreg continent. Și în această situație complexă cred că o atitudine logică se impune — și anume să nu se mai instaleze nici o rachetă nucleară în Europa! Este necesar ca și cele existente să fie eliminate! Dar este o greșală față de istorie. Față de umanitate, să se urmărească realizarea unui echilibru prin adăugarea altor rachete.

Domnule președinte,

Aș vrea să aflăți că poporul elen, alături de poporul român, va lupta pentru pace, pentru libertate pentru independență și suveranitate, pentru autodeterminarea popoarelor. Doresc să cred că avem de partea noastră dreptatea — și aceasta este unica soluție care poate să asigure supraviețuirea popoarelor. De aceea sînt incredinciat că vom învinge!

Vă rog să-mi permiteți să vă mulțumesc încă o dată pentru această minunată vizită și această primire deosebită.

Aș vrea să toastez în sănătatea poporului român prieten.

În sănătatea dumneavoastră!

În sănătatea și pentru fericirea poporului român!

Pentru colaborarea dintre noi, pentru concurența dintre țările și popoarele noastre! (Aplauze).

## Președintele Nicolae Ceaușescu s-a întâlnit cu primul ministru Andreas Papandreu

Președintele Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, s-a întâlnit marți după-amiază, cu primul ministru al Republicii Elene, Andreas Papandreu.

Cu acest prilej, șeful statului român a salutat cu cordialitate pe primul ministru grec, urîndu-i un călduros bun venit la București. Președintele Nicolae Ceaușescu și-a exprimat satisfacția de a se reîntîlni cu premierul Andreas Papandreu, manifestîndu-și convingerea că vizita sa în România, convorbirile pe care le vor avea vor contribui la extinderea și aprofundarea concurenței dintre

Republica Socialistă România și Republica Elenă, atât pe plan bilateral cât și în sfera vieții internaționale, corespunzător dorințelor popoarelor noastre și aspirațiilor lor de colaborare și pace în Balcani, în Europa și în întreaga lume.

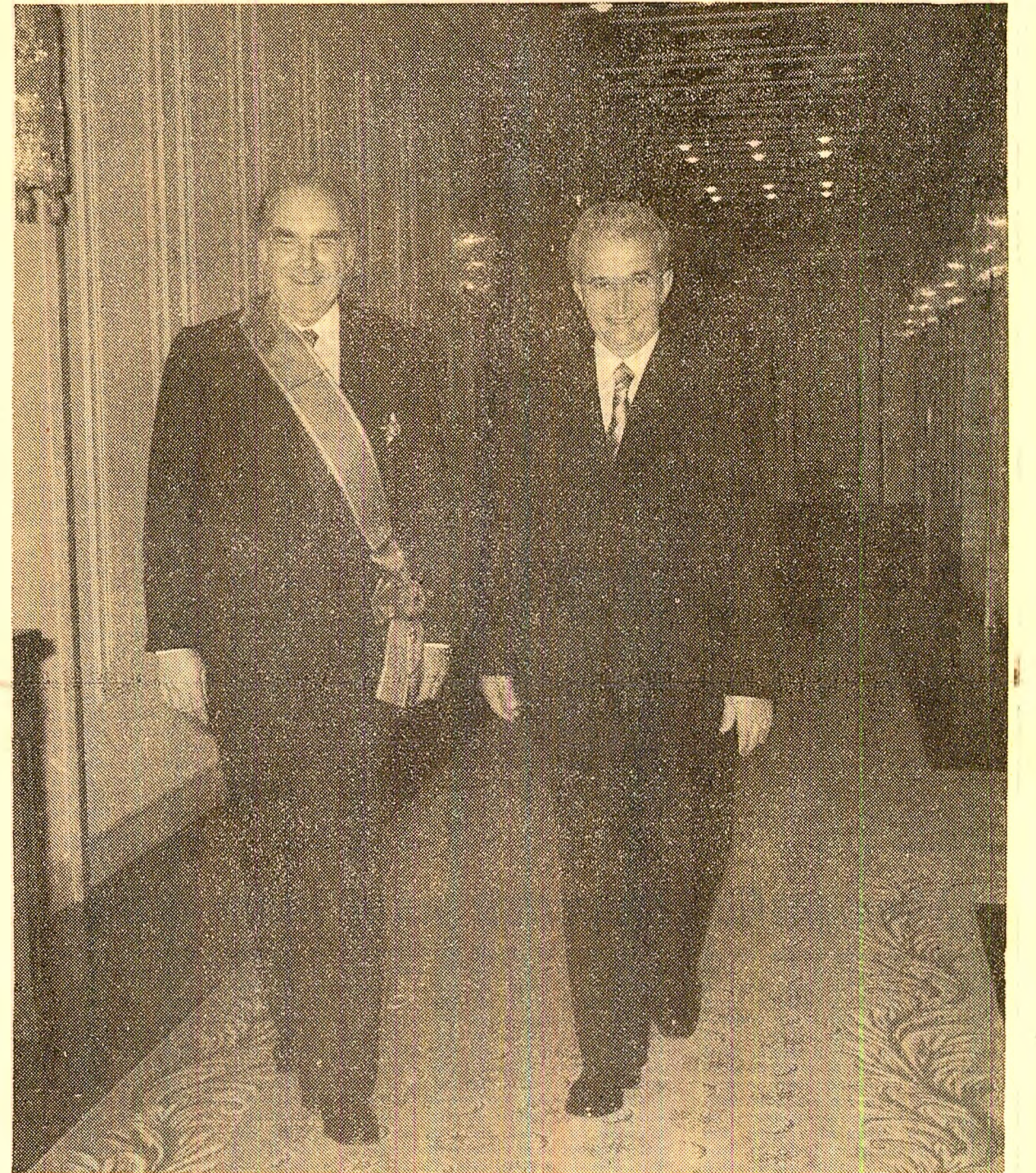
La rîndul său, primul ministru grec a adresat calde mulțumiri pentru invitația de a vizita România, pentru ospitalitatea cu care a fost primit. În același timp, premierul Andreas Papandreu a arătat că este deosebit de bucuros de a se întâlni din nou cu președintele Nicolae Ceaușescu, de a continua dialogul

tradițional și prietenesc româno-elen la nivel înalt, afirmîndu-și încrederea că actualele convorbiri vor da, prin rezultatele lor, un nou impuls colaborării fructuoase, de cele mai diverse planuri, dintre țările și popoarele noastre.

Întrevederea dintre președintele Nicolae Ceaușescu și primul ministru Andreas Papandreu a prilejuit un prim schimb de vederi, premergător convorbirilor oficiale, în probleme de interes comun.

Întîlnirea s-a desfășurat într-o atmosferă de căldă cordialitate și prietenie.

## Ceremonia decorării primului ministru al Republicii Elene



In cadrul unei ceremonii, care a avut loc la Consiliul de Stat, tovarășul Nicolae Ceaușescu a înmînat primul ministru al Republicii Elene, Andreas Papandreu, Ordinul „Steaua Republicii Socialiste România” clasa I cu esarfă, în semn de înaltă recunoștință pentru distincția primită, arătînd că este cu atât mai bucuros cu cît aceasta i-a fost înmînată de președintele Nicolae Ceaușescu, personalitate recunoscută pe plan internațional pentru activitatea sa dedicată păcii, destinderii, umanității. Primul ministru elen a subliniat că vede în această înmînare la o și mai mare apropiere, la o colaborare și mai strînsă între România și Grecia, între popoarele române și elene.

La festivitate au participat tovarășii Constantin Dăscălescu, Ștefan Voitec, Ștefan Andrei, Gheorghe Petrescu, alte persoane oficiale române și elene.

## Începerea convorbirilor oficiale

(Urmare din pag. 1)

laterală interbalcanică. Totodată, a fost reafirmată hotărîrea României și Greciei de a continua în continuare, împreună cu celelalte state din regiune, pentru organizarea unei conferințe la nivel înalt a țărilor balcanice, care să discute căile și mijloacele de întărire a încrederii și colaborării în Balcani.

In cursul convorbirilor, s-a subliniat că intensificarea fără precedent a cursei înarmărilor apasă tot mai greu pe umerii popoarelor, crezînd grave pericole la adresa păcii și securității mondiale. A fost reliefată necesitatea de a se trece la oprirea cursei înarmărilor, la adoptarea de măsuri practice de dezarmare, în primul rînd de dezarmare nucleară, la

oprirea amplasării de rachete cu rază medie de acțiune în Europa și distrugerea celor existente.

In același timp, s-au relevat implicațiile profund negative ale crizei economice mondiale, ale continuării cursei înarmărilor și creșterii insuportabile a cheltuielilor militare care afectează toate statele, îndeosebi țările în curs de dezvoltare. A fost subliniată marea însemnătate a lichidării subdezvoltării și insularității unei noi ordini economice internaționale care să asigure progresul mai rapid al tuturor statelor, în special al celor rămase în urmă, precum și stabilitatea politică și economică mondială.

S-a apreciat că viața, realitățile demonstrează că trebuie să se afirme

cu putere în relațiile internaționale principiile egalității, independenței, neamestecului în treburile interne, renunțării la forță și la amenințarea cu forța.

Președintele Nicolae Ceaușescu și primul ministru Andreas Papandreu au reafirmat hotărîrea României și Greciei de a continua tot mai strîns pe arena mondială, de a-și aduce o contribuție activă la soluționarea, în interesul popoarelor, a problemelor complexe ce confruntă omenirea contemporană, la stabilirea unei clișee de pace, securitate, înțelegere și colaborare în Balcani, în Europa și în întreaga lume.

Convorbirile au loc într-o atmosferă de căldă prietenie, înțelegere și stimă reciprocă.

## Sosirea în Capitală

La invitația președintelui Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, și a primului ministru al guvernului român, Constantin Dăscălescu, marți a sosit la București primul ministru al Republicii Elene, Andreas Papandreu, care efectuează o vizită oficială de prietenie în țara noastră.

Vizita premierului elen în România constituie o ilustrare a evoluției pozitive pe care o cunoșc relațiile de prietenie și colaborare româno-elene, o expresie a dorinței comune de a le conferi noi dimensiuni. In același timp, vizita și noul dialog la nivel

înalt vor contribui la asigurarea unui climat de încredere, concurență și bună vecinătate în regiunea balcanică, la cauza destinderii, păcii și înțelegerii în Europa și în întreaga lume.

Primul ministru elen este însoțit în această vizită de Iannis Pottakis, ministru supleant al economiei naționale, Dimitris Marudis, ministru adjunct pentru presă și informații la președinția guvernului, Karolos Papulias, ministru adjunct la Ministerul Afacerilor Externe, Costas Aslanis, ministru adjunct la Ministerul Transporturilor, de alte persoane oficiale.

Pe aeroportul Otopeni, unde erau arborate drapelurile de stat ale celor două țări, au venit în întâmpinare tovarășii Constantin Dăscălescu, Ștefan Voitec, Gheorghe Opres, Gheorghe Petrescu, miniștri, alte persoane oficiale.

Erau prezenți Ion Brad, ambasadorul României la Atena, precum și Michel Coktakis, ambasadorul Greciei la București, membri ai ambasadelor. În onoarea oaspetelui, pe aeroport se afla aliniată o gardă militară. Au fost intonate imnurile de stat ale Republicii Elene și Republicii Socialiste România.





SESIUNEA ADUNĂRII GENERALE A O. N. U.

„Sint necesare măsuri hotărâte pentru înghețarea și reducerea bugetelor militare“

Intervenția reprezentantului României în Comitetul Politic

NAȚIUNILE UNITE 2 (Agerpres). — În Comitetul Politic al Adunării Generale a O.N.U. continuă dezbaterile asupra ansamblului problemelor de dezarmare...

În acest cadru, reprezentantul țării noastre, ambasadorul Teodor Marinescu, a prezentat considerentele și propunerile delegației române privind necesitatea înghețării și reducerii bugetelor militare...

Protecția în viitor a actualelor tendințe ale cursului înarmării și cheltuielilor militare rezervă omenirii perspective și mai sumbre...

Pentru crearea unei noi ordini internaționale în domeniul informației

În Comitetul Politic al Adunării Generale a O.N.U. au luat cuvântul reprezentanții a două țări...

PRACTICILE NEOCOLONIALISTE — INSTRUMENT DE SPOILIERE A ȚĂRILOR SLAB DEZVOLTATE (II)

EXPORTUL DE CAPITAL — formă de înrobire și dominare a popoarelor

Nu de puține ori, în literatura politică și economică occidentală se întinde ideea că actuala criză și depresiune din economie mondială ar afecta în egală măsură toate țările...

Dispariția imperiilor coloniale, sub lovitura revoluțiilor de eliberare națională, reprezintă unul din procesele esențiale ale evoluției posibile. Pentru prima dată în istoria omenirii a fost recunoscut cel puțin formal — dreptul tuturor țărilor, al tuturor popoarelor la o viață de sine stătătoare.

Practic, colonialismul, desigur, este un fapt istoric depășit pentru majoritatea țărilor ce și-au câștigat independența de stat, continuă să fie cauza stării de înăpoiere economică a respectivelor țări.

BAGDAD

Schimb de mesaje între președintele României și președintele Irakului

BAGDAD 2 (Agerpres). — Un schimb de mesaje a avut loc marți la Bagdad, între tovarășii Nicolae Ceaușescu, președintele Republicii Socialiste România, și Saddam Hussein, președintele Republicii Irak...

„Armele nucleare — să fie distruse fără întârziere“

HAGA 2 (Agerpres). — La Haga a fost fondată Asociația internațională a medicilor împotriva armelor nucleare...

AGENTIILE DE PRESĂ — pe scurt

SESIUNEA COMISIEI MIXTE ECONOMICE ROMÂNIA-CHILE. La Santiago de Chile a avut loc cea de-a doua sesiune a Comisiei mixte economice româno-chilene...

CONVORBIRI FRANCO-NORVEGIENE. Președintele Franței, François Mitterrand, l-a primit marți pe primul ministru al Norvegiei, Kaare Willoch...

CONGRESUL PARTIDULUI RADICAL ITALIAN. La Roma s-au desfășurat lucrările celui de-al 22-lea Congres al Partidului Radical Italian...

INUNDAȚII ÎN TUNISIA. Un număr de 64 de persoane și-au pierdut viața și alte zeci au fost date dispărute în Tunisia, ca urmare a inundațiilor care au avut loc în regiunile Sahelului și pustiilor...

ORIENTUL MIJLOCIU

Lupte între milițiile rivale din zona muntoasă a Beirutului

BEIRUT 2 (Agerpres). — Luptele între milițiile rivale din zona muntoasă a Beirutului s-au extins în cursul ultimului 24 de ore...

BEIRUT 2 (Agerpres). — Primul ministru al Libanului, Shafic Wazzan, a prezentat marți, în Camera Deputaților declarații de politică generală...

RABAT 2 (Agerpres). — Președintele Libanului, Amin Gemayel, a efectuat o scurtă vizită la Rabat, în timpul căreia a avut convorbiri cu regele Hassan al-II-lea al Marocului...

foamei în lume, flăgel care loveste în circa 800 milioane persoane...

MANIFESTARE CULTURALĂ. La centrul de învățământ tehnic din orașul Cuatla statul Morelos, din Mexic...

SEDINTĂ. La Geneva a avut loc marți o nouă reuniune plenară a delegațiilor U.R.S.S. și S.U.A. la tratativele sovieto-americane...

INUNDAȚII ÎN TUNISIA. Un număr de 64 de persoane și-au pierdut viața și alte zeci au fost date dispărute în Tunisia...

Excelenței Sale

Domnului RICARDO DE LA ESPRIELLA

Președintele Republicii Panama

Cu prilejul Zilei naționale a Republicii Panama, am plăcerea să vă adresez calde felicitări...

Cuvîntarea tovarășului W. Jaruzelski la plinara C. C. al P. M. U. P.

VARSOVIA 2 (Agerpres). — În cuvîntarea rostită la încheierea plinării C.C. al P.M.U.P. — transmisă de agenția P.A.F. — Wojciech Jaruzelski, prim-secretar al C.C. al P.M.U.P. ocupîndu-se larg de reforma economică...

Referindu-se la atitudinea manifestată față de problemele poloneze de unele cercuri din străinătate, vorbitorul a spus: „Adversarii noștri recurg tot mai adesea la dezinformarea calomniilor...”

„Destinul Pămîntului“

O carte de răsune prezintă riscurile unui război nuclear :

După apariția sa în foliole, în revista „New Yorker” — scrie săptămînalul francez — cartea lui Schell, care a văzut lumina tiparului și în Franța...

În interiorul acestor zone, fie și din cele trei efecte imediate ale războiului nuclear — radiația inițială, radiația termică și unde de șoc — ar fi suficient, singur, să extermină cea mai mare parte a oamenilor...

„Dobinzile exagerate sint extrem de nefavorabile țărilor în curs de dezvoltare, pe umeri cărora se aruncă astfel povori tot mai grei“.

„Sint necesare măsuri imediate în ce privește dobinzile, ratele de schimb și alte probleme financiare, pentru a se evita o explozie de minie care ar putea avea consecințe politice și sociale primejdioase“.

„Creșterea ratei dobinzilor constituie nu numai o barieră suplimentară în calea dezvoltării, ci și un mijloc de tutelă al imperialismului asupra popoarelor care vor să se elibereze definitiv de sub dominația lui“.

„Creșterea ratei dobinzilor constituie nu numai o barieră suplimentară în calea dezvoltării, ci și un mijloc de tutelă al imperialismului asupra popoarelor care vor să se elibereze definitiv de sub dominația lui“.

În perioada 1975-1981, deficitul curent al acestor tranșactii a ajuns la cifra uriasă de 381 miliarde dolari. Pentru acoperirea acestui deficit, țările respective au apelat la finanțarea externă...

Declarații care se constituie într-un aspru rechizitoriu:

„Dobinzile exagerate sint extrem de nefavorabile țărilor în curs de dezvoltare, pe umeri cărora se aruncă astfel povori tot mai grei“.

„Sint necesare măsuri imediate în ce privește dobinzile, ratele de schimb și alte probleme financiare, pentru a se evita o explozie de minie care ar putea avea consecințe politice și sociale primejdioase“.

„Creșterea ratei dobinzilor constituie nu numai o barieră suplimentară în calea dezvoltării, ci și un mijloc de tutelă al imperialismului asupra popoarelor care vor să se elibereze definitiv de sub dominația lui“.

„Creșterea ratei dobinzilor constituie nu numai o barieră suplimentară în calea dezvoltării, ci și un mijloc de tutelă al imperialismului asupra popoarelor care vor să se elibereze definitiv de sub dominația lui“.

men mediu și lung, circa 62 la sută din total. Urmarea acestor deficite cronice este creșterea an de an a datoriei externe a țărilor în curs de dezvoltare...

Un loc central îl ocupă practicile din domeniul finanțării internaționale. Exportul de capital a reprezentat, și continuă să aștazi să reprezinte, una din metodele jafului colonial. Pe baza acestui export de capital s-a menținut dominația monopolurilor internaționale și transnaționale asupra unor ramuri-cheie ale economiei de export a țărilor mai puțin dezvoltate...